

INSTRUCTION MANUAL

WICHTIG
Vor dem Zusammenbauen und Verwenden dieses Wasserfilters sollten Sie die gesamte Anleitung sorgfältig lesen und sich mit ihr vertraut machen. Bewahren Sie dieses Handbuch auf, damit Sie in Zukunft darauf zurückgreifen können. Wenden Sie sich bei Problemen oder Fragen im Zusammenhang mit der Anleitung unter der Rufnummer +1 800-531-9531 an Cascade Designs.

WARNHINWEIS

UMWELTGEFÄHRDUNG

Ausflüge in die Wildnis oder Reisen ins Ausland und die Verwendung von Wasserfiltern bringen Risiken mit sich. Ungefiltertes Wasser kann schädliche Mikroorganismen enthalten und zu einem erhöhten Risiko von Magen-Darm-Erkrankungen führen. Verwenden Sie den Trail Base™ Filter-Kit niemals zum Filtern von Salzwasser oder Wasser mit hoher Chemikalienbelastung wie Wasser in der Nähe von Bergwerken oder landwirtschaftlichen Betrieben. Der Guardian Trail Base Filter-Kit kann aus diesen Quellen kein Trinkwasser gewinnen und beseitigt keine Chemikalien, radioaktiven Materialien oder Partikel, die kleiner sind als 0,2 Mikron. Die unsachgemäße Verwendung dieses Filters erhöht das Risiko der Aufnahme von schädlichen Mikroorganismen und vergrößert das Risiko von Magen-Darm-Erkrankungen. Verringern Sie Ihr Krankheitsrisiko, indem Sie die Warnhinweise und Anleitungen dieses Handbuchs befolgen und sich über die gesundheitlichen Risiken von Wasser an Ihrem jeweiligen Aufenthaltsort erkundigen. SIE SIND FÜR IHRE EIGENE SICHERHEIT UND DIE SICHERHEIT DER MITREISENDEN IN IHRER GRUPPE VERANTWORTLICH. HANDELN SIE VERANTWORTUNGSBEWUSST. Halten Sie die Einlassschläuche, den Vorfilter und andere potentiell kontaminierten Teile vom gefilterten Wasser fern, um eine Kreuzkontamination zu vermeiden. Verwenden Sie den Filter erst, nachdem Sie ALLE Anweisungen und Warnhinweise in dieser Anleitung GELESEN UND VERSTANDEN haben. Versäumnisse bei der Einhaltung dieser Warnhinweise und Anweisungen können Magen-Darm-Erkrankungen zur Folge haben.

TRAIL BASE™ MIKROFILTER-KIT ANLEITUNG

Der Trail Base™ Mikrofilter-Kit hat Hohlfasern zum Entfernen von in Wasser enthaltenen, krankheitsregenden Bakterien und Protozoen sowie Schmutzpartikeln in Süßwasser. Dieser Filter entfernt keine Viren.

TRAIL FILTER – TEILE:

- | | | |
|--------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------|
| A. Deckel der Trinkwasserseite | E. Filterpatrone | J. Rückschlagventilgehäuse (männlich) |
| B. Tülle | F. Clip | K. Rückschlagventil |
| C. Schirmventil | G. Kolben | L. Rückschlagventilgehäuse (weiblich) |
| D. Verschlusskappe der Filterpatrone | H. Stutzen | M. Vorfilter |
| | I. Einlassschlauch (kurz) | |
-
- | | | |
|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| N. Vorfilter-Anschluss | R. Trinkwasserbehälter | V. Schnellanschluss (weiblich) |
| O. Verschlussklemme | S. 3-in-1-Verschluss | W. Verschlussriemen |
| P. Einlassschlauch (lang) | G. Schnellanschluss (weiblich) | X. Hängeriemen |
| Q. Schnellanschluss (männlich) | U. Schmutzwasserbehälter | |

GRAVITY SYSTEM – TEILE:

- | | | |
|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| N. Vorfilter-Anschluss | R. Trinkwasserbehälter | V. Schnellanschluss (weiblich) |
| O. Verschlussklemme | S. 3-in-1-Verschluss | W. Verschlussriemen |
| P. Einlassschlauch (lang) | G. Schnellanschluss (weiblich) | X. Hängeriemen |
| Q. Schnellanschluss (männlich) | U. Schmutzwasserbehälter | |

WICHTIGE HINWEISE:

- Verwenden Sie das sauberste und klarste, verfügbare Wasser.
 - Beim Filtern von Wasser mit hohem Sedimentgehalt oder von trübem, schlammigem oder von Gletscherwasser sowie von bräunlichem Wasser, das sichtbare Tannine enthält, kann der Vorfilter vorschnell verstopfen.
 - Drücken Sie beim Filtern das gesamte Wasser aus dem Kolben (G) und warten Sie dann, bis dieser sich wieder vollständig gefüllt hat, bevor Sie ihn erneut zusammendrücken.
 - Zur Durchführung einer Sicherheitsintegritätsprüfung benötigen Sie einen Topf oder eine Schüssel.
 - Den Filter nicht an der am Deckel der Trinkwasserseite befindlichen Schlaufe (A) tragen. Keinen Karabinerhaken an dieser Schlaufe befestigen. Diese Schlaufe ist nicht für Lasten konzipiert. Wenn der Filter an dieser Schlaufe getragen wird, kann die Tülle (B) sich lösen.
 - Beim Austauschen der Filterpatrone (E) nur das im Filterpatronen-Ersatzkit für den TrailShot/Trail Base enthaltene Schmiermittel verwenden. Kein handelsübliches Silikonfett verwenden, da dieses zum Anschwellen des O-Rings führen kann.
- WARNHINWEIS** Bei der Verwendung des Schmiermittels eine Berührung mit Haut und Augen vermeiden. Das Schmiermittel auf keinen Fall essen. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Um Wasser zu behandeln, bei dem der Verdacht auf eine Kontamination durch Viren besteht, müssen Sie einen zugelassenen Wasserentkeimer verwenden und die Gebrauchshinweise des Herstellers befolgen. Die Wasserentkeimer von MSR finden Sie auf www.msrgear.com. Weitere Informationen zur Wasseraufbereitung finden Sie auf der Website der Centers for Disease Control: www.cdc.gov.

A. TRAIL-FILTER-MODUS

1. FILTERVORBEREITUNG 1. Den Vorfilter (M) in die Wasserquelle tauchen. 2. Den Deckel des Trinkwasserbehälters (A) abnehmen. 3. Den Filter mit der Tülle (B) im 45° Winkel nach oben halten und den Kolben (G) zehn Mal zusammendrücken. (Den Kolben jeweils erst zusammendrücken, wenn er sich wieder vollständig gefüllt hat.)

WARNHINWEIS Den Filter NICHT fallen lassen und KEINEN Gefrier-temperaturen aussetzen. Bei einem beschädigten Filter kann der Schutz vor schädlichen Mikroorganismen nicht gewährleistet werden. Falls Sie eine Beschädigung des Filters vermuten, führen Sie einen Sicherheitscheck durch (siehe „Sicherheitsintegritätsprüfung“). Ist die Filterpatrone beschädigt, verwenden Sie den Filter nicht weiter und ersetzen Sie die Patrone.

2. FILTERN IN EINE FLASCHE 1. Den Filter an der Tülle (B) im 45° Winkel und bei nach unten liegendem Deckel des Trinkwasserbehälters (A) an die Flaschenöffnung legen. 2. Durch Zusammendrücken des Kolbens (G) das Wasser filtern. (Darauf achten, dass der Vorfilter (M) ganz im Wasser eingetaucht ist.)

WARNHINWEIS Sollte die Tülle mit Schmutzwasser in Berührung kommen, spülen Sie sie mit sauberem Wasser ab, bevor Sie Wasser in Ihre Flasche filtern oder direkt von der Tülle trinken. Achten Sie darauf, dass kein schmutziges oder ungefiltertes Wasser in den sauberen Behälter gelangt, um Kontamination zu verhindern.

3. FILTERN IN DEN MUND 1. Die Tülle (B) in Richtung Mund bewegen, sodass der Kolben (G) vom Körper weg zeigt. 2. Den Deckel des Trinkwasserbehälters (A) abnehmen. 3. Die Tülle an den Mund legen. 4. Durch Zusammendrücken des Kolbens das Wasser filtern. (Darauf achten, dass der Vorfilter (M) ganz im Wasser eingetaucht ist.) 5. Trinken.

4. VERPACKEN UND LAGERN DES FILTERS 1. Den Vorfilter (M) vom Wasser entfernen. 2. Den Kolben (G) zusammendrücken, um überschüssiges Wasser zu entfernen. 3. Den Deckel des Trinkwasserbehälters (A) wieder aufsetzen. 4. Bevor Sie den Filter längere Zeit (ab 15 aufeinanderfolgende Tage) lagern, nehmen Sie die Filterpatrone (E) heraus (siehe „Austausch der Filterpatrone“) und lassen Sie den Kolben und die Filterpatrone bei Zimmertemperatur mindestens eine Woche lang trocknen. 5. Desinfizieren Sie den Filter immer vor oder nach langer Lagerung oder nach langer Benutzung (ab 15 aufeinander folgende Tage), um Schimmel und Bakterienbefall zu vermeiden und damit das Wasser geschmacksneutral bleibt (siehe „Sterilisieren des Filters“).

WARNHINWEIS Lagern Sie die Filterpatrone nicht bei niedrigen Temperaturen (unter 0° C), da die inneren Fasern des Filters durch Frost dauerhafte Schäden davontragen.

B. GRAVITY-MODUS

1. VORBEREITUNG DES SCHWERKRAFTSYSTEMS 1. Entfernen Sie den männlichen Schnellanschluss (Q) vom weiblichen Schnellanschluss (V) am Schmutzwasserbehälter (U). 2. Füllen Sie den Schmutzwasserbehälter mit ungefiltertem Wasser. 3. Falten Sie den Verschlussriemen (W) am Schmutzwasserbehälter zum Verschieben vier Mal. Schließen Sie die Schnalle des Verschlussriemens. 4. Hängen Sie den Schmutzwasserbehälter am Hängeriemen (X) auf. (HINWEIS: Hängen Sie den Schmutzwasserbehälter möglichst hoch, ohne Spannung auf die Schläuche auszuüben oder den Trinkwasserbehälter vom Boden anzuheben.) 5. Schließen Sie die Verschlussklemme (O) am langen Einlassschlauch (P). 6. Bringen Sie den männlichen Schnellanschluss wieder an. 7. Verbinden Sie den kurzen Einlassschlauch (I) mit dem langen Einlassschlauch mithilfe des Vorfilter-Anschlusses (N).

WARNHINWEIS Den Filter NICHT fallen lassen und KEINEN Gefrier-temperaturen aussetzen. Bei einem beschädigten Filter kann der Schutz vor schädlichen Mikroorganismen nicht gewährleistet werden. Falls Sie eine Beschädigung des Filters vermuten, führen Sie einen Sicherheitscheck durch (siehe „Sicherheitsintegritätsprüfung“). Ist die Filterpatrone beschädigt, verwenden Sie den Filter nicht weiter und ersetzen Sie die Patrone.

2. WASSER FILTERN 8. Den Deckel des Trinkwasserbehälters (A) abnehmen. 9. Verbinden Sie den Trail Filter mit dem Trinkwasserbehälter (R) durch Einführen der Tülle (B) in den weiblichen Schnellanschluss am Trinkwasserbehälter. 10. Legen Sie den Trinkwasserbehälter auf eine flache Oberfläche mit dem Trail Filter oben. 11. Öffnen Sie die Verschlussklemme (O), um mit dem Wasserfluss zu beginnen. 12. Bereiten Sie den Trail Filter vor, um Luft zu entlassen und damit die Durchflussrate möglichst hoch ist. Zur Filtervorbereitung den Kolben (G) fünf Mal zusammendrücken. (Den Kolben jeweils erst zusammendrücken, wenn er sich wieder vollständig gefüllt hat.) 13. Sobald das Wasser durch den Filter fließt, übernimmt die Schwerkraft den Rest.

WARNHINWEIS Sollte die Tülle mit Schmutzwasser in Berührung kommen, spülen Sie sie mit sauberem Wasser ab, bevor Sie Wasser in Ihre Flasche filtern oder direkt von der Tülle trinken. Achten Sie darauf, dass kein schmutziges oder ungefiltertes Wasser in den sauberen Behälter gelangt, um Kontamination zu verhindern.

3. VERPACKEN UND LAGERN 1. Gießen Sie das Wasser vollständig aus dem System. 2. Die Tülle (B) vom Trinkwasserbehälter (R) abnehmen. 3. Den Kolben (G) zusammendrücken, um überschüssiges Wasser zu entfernen. 4. Den Deckel des Trinkwasserbehälters (A) wieder aufsetzen. 5. Den kurzen Einlassschlauch (I) vom langen Einlassschlauch (P) abschrauben. 6. Den Schmutzwasserbehälter (U) aurollen und den langen Einlassschlauch um ihn wickeln, so dass er mit dem weiblichen Schnellanschluss (V) verbunden bleibt. 7. Den Trinkwasserbehälter zusammenfalten. Ihn mit der Rückseite nach oben der Länge nach zu einem Drittel der Größe falten. Erneut zu einem Drittel falten, so dass der weibliche Schnellanschluss auf der Rückseite des 3-in-1-Verschlusses (S) verstaubt werden kann. Mit der roten Kordel um den 3-in-1-Verschluss wickeln. 8. Bevor Sie den Filter längere Zeit (ab 15 aufeinanderfolgende Tage) lagern, nehmen Sie die Filterpatrone heraus (siehe „Austausch der Filterpatrone“) und lassen Sie den Kolben und die Filterpatrone (E) bei Zimmertemperatur mindestens eine Woche lang trocknen. 9. Desinfizieren Sie den Filter immer vor oder nach langer Lagerung oder nach langer Benutzung (ab 15 aufeinander folgende Tage), um Schimmel und Bakterienbefall zu vermeiden und damit das Wasser geschmacksneutral bleibt (siehe „Sterilisieren des Filters“).

WARNHINWEIS Lagern Sie die Filterpatrone nicht bei niedrigen Temperaturen (unter 0° C), da die inneren Fasern des Filters durch Frost dauerhafte Schäden davontragen.

C. FILTER REINIGEN

Die Filterpatrone (E) alle acht Liter reinigen, um einem Verstopfen vorzubeugen und die Lebensdauer des Filters zu verlängern. Ist das Reinigen zur Wiederherstellung des Wasserflusses nicht möglich, ersetzen Sie die Patrone. 1. Legen Sie den Vorfilter (M) im Trail-Filter-Modus in eine Wasserquelle. 2. So lange Wasser pumpen, bis der Kolben (G) halb voll ist. 3. Den Filter 20 Sekunden lang auf- und abschütteln. 4. Den kurzen Einlassschlauch (I) vom Stutzen (H) trennen. 5. Das Schmutzwasser aus dem Stutzen herausdrücken. 6. Den kurzen Einlassschlauch wieder mit dem Stutzen verbinden.

D. VORFILTER REINIGEN

1. Sollte der Vorfilter (M) verstopft sein, den Vorfilter im Trail-Filter-Modus im Wasser wirbeln, um festgesetzte Schmutzpartikel zu lösen.

E. SICHERHEITSGRÜNDIGKEITSPRÜFUNG ZUR DURCHFÜHRUNG DIESES TESTS WIRD EIN TOPF ODER EINE SCHÜSSEL BENÖTIGT.

1. Den Filter im Trail-Filter-Modus im 45° Winkel nach oben halten und ihn durch zehnmaliges Drücken des Kolbens (G) vorbereiten. 2. Einen dreiviertel Liter Wasser in einen Behälter pumpen. 3. Das weibliche Rückschlagventilgehäuse (L) vom männlichen Rückschlagventilgehäuse (J) abschrauben. 4. Das Rückschlagventil (K) abnehmen und seine Richtung umkehren. Es wieder in das weibliche Rückschlagventilgehäuse einfügen. 5. Das weibliche Rückschlagventilgehäuse wieder auf das männliche Rückschlagventilgehäuse schrauben. 6. Die Tülle (B) und das Schirmventil (C) abnehmen. 7. Die Verschlusskappe der Filterpatrone (D) in den Behälter (Topf oder Schüssel) mit sauberem Wasser legen und einen halben Liter sauberes Wasser rückläufig durch den Filter pumpen. 8. Den Kolben bei eingetauchter Verschlusskappe zusammendrücken und festhalten. Dann die Verschlusskappe der Filterpatrone aus dem Wasser nehmen und den Kolben loslassen. 9. Wenn der Kolben sich nicht innerhalb von 30 Sekunden wieder füllt, funktioniert der Filter NICHT ordnungsgemäß. (HINWEIS: Falls ein paar Luftblasen aus dem Rückschlagventil austreten, das weibliche Rückschlagventilgehäuse abschrauben, das Rückschlagventil wieder aufsetzen und das weibliche Rückschlagventilgehäuse wieder auf das männliche Rückschlagventilgehäuse schrauben. Dann den Filter noch einmal prüfen.) 10. Falls der Kolben zusammengedrückt bleibt, funktioniert der Filter ordnungsgemäß. 11. Den Filter in entgegengesetzter Reihenfolge wieder zusammensetzen.

F. STERILISIEREN DES FILTERS

Desinfizieren Sie den Filter immer vor oder nach langer Lagerung oder nach langer Benutzung (ab 15 aufeinander folgende Tage), um Schimmel und Bakterienbefall zu vermeiden. 1. 2,5 ml (ca. ½ TL) farbstoff- und parfümfreies Haushaltsbleichmittel in zwei Liter Wasser auflösen oder sechs Aquatabs® Wasseraufbereitungstabletten in ein Liter Wasser auflösen. 2. Die Lösung durch das System filtern. 3. 30 Minuten warten. 4. Ein Liter sauberes Wasser durch das System filtern, um eventuelle Rückstände der Reinigungslösung zu entfernen. 5. Den Kolben (G) zusammendrücken, um das restliche Wasser zu entfernen. 6. Schmutzwasserbehälter (U) an der Luft trocknen.

WARNHINWEIS Desinfizieren Sie die Filterteile niemals in der Geschirrspülmaschine oder Mikrowelle, da diese durch die Hitze beschädigt werden oder schmelzen.

G. AUSTAUSCH DER FILTERPATRONE

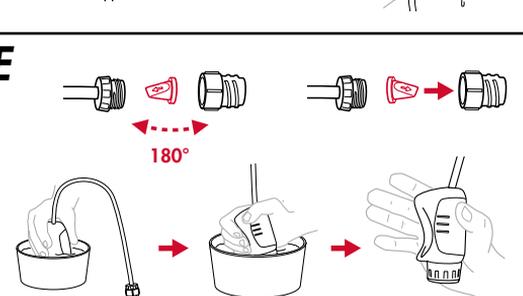
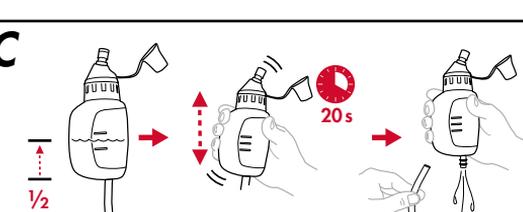
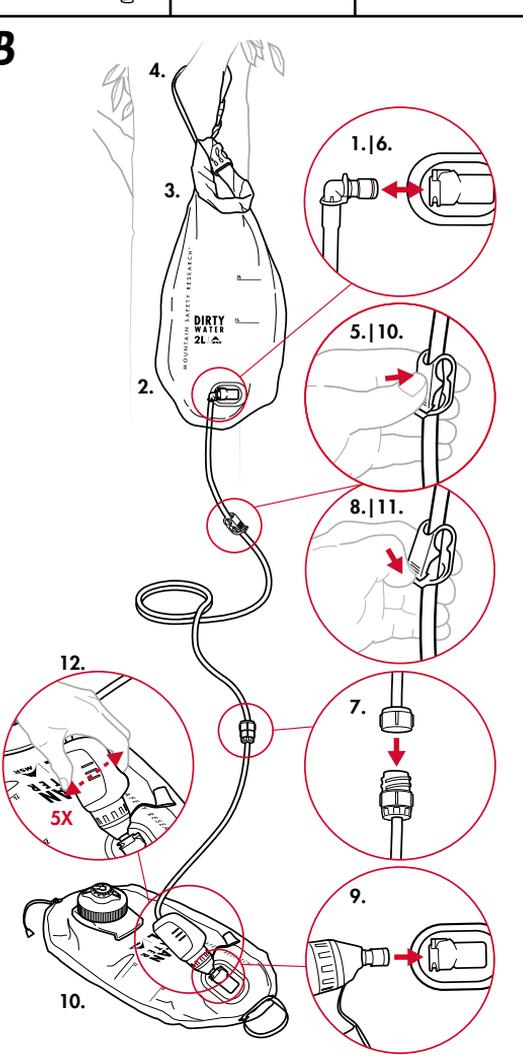
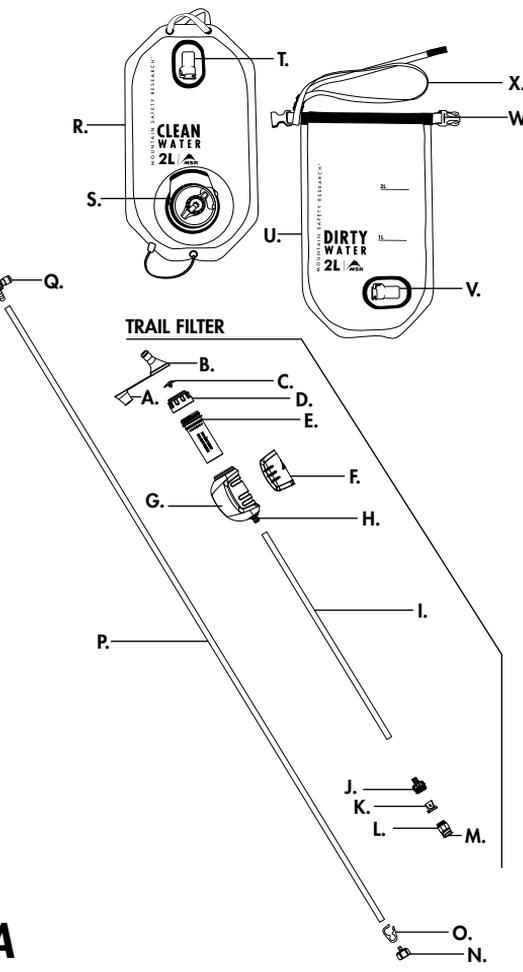
Die Filterpatrone sollte ausgetauscht werden, wenn die Durchflussrate auf weniger als ½ Liter pro Minute sinkt. 1. Die Verschlusskappe (D) vom Filter abschrauben. (Den Kolben (G) zusammendrücken, um ein Drehen der Filterpatrone (E) im Inneren zu verhindern.) 2. Den Clip (F) vom Kolben entfernen. 3. Die Filterpatrone herausnehmen. 4. Eine dünne Schicht des migelieharthen Silikonfettmittels auf den unteren, inneren Teil der Verschlusskappe unterhalb des Gewindes (6 mm) auftragen. (HINWEIS: Nur das im Filterpatronen-Ersatzkit für den TrailShot bzw. Trail Base enthaltene Schmiermittel verwenden.) 5. Die Filterpatrone in den Kolben so einsetzen, dass sie einrastet und oben mit dem Kolben bündig ist. 6. Die Verschlusskappe wieder aufschrauben. 7. Den Clip wieder aufsetzen.

Hinweise zur beschränkten Garantie auf msrgear.com/warranty
Lösungen zur Fehlerbehebung siehe: msrgear.com/trail-base-filter-kit



TRAIL BASE™ WATER FILTER KIT

Retain these instructions for future reference.



MSR
MOUNTAIN SAFETY RESEARCH®

© 2018 Cascade Designs, Inc.
4000 First Avenue South | Seattle, WA 98134 USA
Cascade Designs, Inc., USA
1-800-531-9531 or 206-505-9500
Cascade Designs, Ltd., Ireland - (+353) 21-46211400
www.msrgear.com | info@cascaadedesigns.com